Traduction française de référence

HAAS+SOHN

Traduction automatique non officielle. Révision technique et linguistique requise.

Cette traduction n'est pas un nouveau certificat du fabricant.

La traduction suit le texte du document source. Les marques, références et valeurs techniques sont conservées.

Présentation adaptée pour éviter les textes tronqués. Les illustrations et la mise en page originales figurent dans la partie originale.

ID: pdf_bd1de9960da2b1c590d8

SHA-256: bd1de9960da2b1c590d8227017b12a026343bfb98fcd9495e58cbe9f8e37ec9b

Page source 2

Texte source	Français
Úvod	Introduction
Srdečně děkujeme za zakoupení našeho výrobku!	Merci beaucoup d'avoir acheté notre produit !
Popis topidla Vás podrobně seznámí s konstrukcí, technickou specifikací a obsluhou topidla. Doporučujeme seznámit se pozorně s těmito údaji. Vyvarujete se tak případných chyb při vlastní montáži a obsluze.	La description du chauffage vous fournira des informations détaillées sur sa construction, ses caractéristiques techniques et son fonctionnement. Nous vous recommandons de lire attentivement ces informations. Cela vous permettra d'éviter d'éventuelles erreurs lors de l'installation et de l'utilisation.
Podrobné podmínky instalace a obsluhy naleznete ve Všeobecném návodu k obsluze (součást dodávky).	Les conditions détaillées d'installation et d'utilisation se trouvent dans le manuel d'utilisation général (fourni avec le produit).
Poznámky v textu	Notes dans le texte
Nejdůležitější jsou poznámky nadepsané VAROVÁNÍ. Poznámky nadepsané VAROVÁNÍ Vás upozorňují na	Les notes les plus importantes sont celles portant la mention AVERTISSEMENT. Les notes portant la mention AVERTISSEMENT vous alertent sur
CZ	CZ
vážné nebezpečí poškození topidla či poranění.	risque sérieux d'endommagement du chauffage ou de blessure.
Poznámka nadepsaná Upozornění Vás upozorňuje na možná poškození Vašeho topidla.	La note intitulée « Avertissement » vous avertit d'éventuels dommages à votre appareil de chauffage.
Poznámka nadepsaná Důležité Vás upozorňuje na informace důležité k provozu Vašeho topidla.	Une note portant la mention « Important » vous signale des informations importantes pour le fonctionnement de votre appareil de chauffage.
Poznámka jako taková Vás upozorňuje zcela obecně na informace důležité k provozu Vašeho topidla.	Par conséquent, cette note attire votre attention sur des informations importantes pour le fonctionnement général de votre appareil de chauffage.

Page source 5

Texte source	Français
Technický popis	Description technique
10	10
5	5
1	1
8	8
6	6
3	3
19	19
15	15
17	17
16	16
CZ	CZ
18	18
18	18
1. Technický popis	1. Description technique
489	489
9	9
2	2
7	7
14	14
12	12
13	13
11	11
4	4
Pozice	Position
Název	Nom
Množství	Montant
Číslo zboží	Numéro d'article
Dvířka topeniště/černá	Porte de foyer/noire
1 ks	1 pièce
0434315005300	0434315005300

Texte source	Français
1	1
Hrdlo kouřovodu/černá	Conduit de cheminée/noir
1 ks	1 pièce
—	—
2	2
Popelník	Cendrier
1 ks	1 pièce
3	3
0432215005600	0432215005600
Zábrana/černá	Barrière/noir
1 ks	1 pièce
4	4
0432215006015	0432215006015
Rošt/černá	Grille/noir
1 ks	1 pièce
5	5
0020100130005	0020100130005
Regulátor primárního vzduchu/chrom.	Régulateur d'air primaire/chrome.
1 ks	1 pièce
6	6
0082020010005	0082020010005
Regulátor sekundárního vzduchu/černá	Régulateur d'air secondaire/noir
1 ks	1 pièce
7	7
0434315005001	0434315005001
Přívod primárního vzduchu	Alimentation en air primaire
—	—
1 ks	1 pièce
8	8
Přívod sekundárního vzduchu	Alimentation en air secondaire
1 ks	1 pièce
—	—

Texte source	Français
9	9
1	1

Page source 6

Texte source	Français
Technický popis	Description technique
CZ	CZ
2	2
Pákový uzávěr dvířek topeniště	Verrou à levier pour la porte du foyer
1 ks	1 pièce
10	10
0432215007305	0432215007305
Žáruvzdorné sklo (285x300)	Verre résistant à la chaleur (285x300)
1 ks	1 pièce
0432215005301	0432215005301
11	11
Clona volná - dolní (25x197x357)	Rideau gratuit - inférieur (25x197x357)
1 ks	1 pièce
0432215005701	0432215005701
12	12
Clona pevná - horní	Écran fixe - supérieur
—	—
1 ks	1 pièce
13	13
Clona volná - horní (30x110x380)	Rideau gratuit - supérieur (30x110x380)
1 ks	1 pièce
0432215005702	0432215005702
14	14
Víko/černá	Couvercle/noir
1 ks	1 pièce
15	15
0434315005111	0434315005111
Horní římsa - levá/capuccino	Corniche supérieure - gauche/cappuccino
1 ks	1 pièce
16	16
0434315026001	0434315026001

Texte source	Français
Horní římsa - levá/medovník	Corniche supérieure - gauche/nid d'abeilles
1 ks	1 pièce
16	16
0434315016001	0434315016001
Horní římsa - pravá/capuccino	Corniche supérieure - droite/cappuccino
1 ks	1 pièce
0434315026002	0434315026002
17	17
Horní římsa - pravá/medovník	Corniche supérieure - droite/nid d'abeilles
1 ks	1 pièce
0434315016002	0434315016002
17	17
Obklad boční/capuccino	Panneau latéral/cappuccino
2 ks	2 pièces
18	18
0434315026100	0434315026100
Obklad boční/medovník	Panneau latéral/nid d'abeille
2 ks	2 pièces
18	18
0434315016100	0434315016100
Kryt zadní	Couverture arrière
1 ks	1 pièce
19	19
0434315005010	0434315005010
Těsnící šňůra dveří 8 mm	cordon d'étanchéité de porte 8 mm
—	—
1800 mm	1800 mm
0040300080005	0040300080005
Těsnící šňůra skla 10x4 mm	Cordon d'étanchéité pour verre 10x4 mm
—	—
1200 mm	1200 mm
0040210040005	0040210040005

Texte source	Français
Těsnící šňůra držáků skla 8x2 mm	Cordon d'étanchéité pour supports en verre 8x2 mm
—	—
160 mm	160 mm
0040208020006	0040208020006

Page source 7

Texte source	Français
Technický popis	Description technique
255	255
233	233
320	320
CZ	CZ
1.1. Rozměrové schéma topeniště	1.1. Schéma dimensionnel du four
14	14
12	12
A	A
A	A
B	B
B	B
C	C
D	D
5	5
4	4
C	C
D	D
Pozice	Position
Název	Nom
Množství	Montant
Číslo zboží	Numéro d'article
Zábrana/černá	Barrière/noir
1 ks	1 pièce
4	4
0432215006015	0432215006015
Rošt/černá	Grille/noir
1 ks	1 pièce
5	5
0020100130005	0020100130005
Clona volná — dolní (25x197x357)	Rideau gratuit — inférieur (25x197x357)

Texte source	Français
1 ks	1 pièce
0432215005701	0432215005701
12	12
Clona volná — horní (30x110x380)	Rideau gratuit — supérieur (30x110x380)
1 ks	1 pièce
0432215005702	0432215005702
14	14
Cihla 30x168x300	Brique 30x168x300
2 ks	2 pièces
A	A
0434315005501	0434315005501
B	B
Cihla 30x227x300	Brique 30x227x300
2 ks	2 pièces
0432215005502	0432215005502
C	C
Cihla 30x46x320	Brique 30x46x320
2 ks	2 pièces
0432215005503	0432215005503
D	D
Cihla 30x30x154	Brique 30x30x154
2 ks	2 pièces
0432215005505	0432215005505
3	3

Page source 8

Texte source	Français
Koleno odtahu spalin	coude d'évacuation des gaz de combustion
CZ	CZ
4	4
2. Koleno odtahu spalin	2. Coude d'évacuation des gaz de combustion
Poznámka	Note
Koleno odtahu spalin je dodáváno jako zvláštní příslušenství	Le coude d'évacuation des gaz de combustion est fourni séparément.

HAAS + SOHN

Sara

Technická dokumentace
Krbová kamna

CZ

04343150014000e

Úvod

Srdečně děkujeme za zakoupení našeho výrobku!

Popis topidla Vás podrobně seznámí s konstrukcí, technickou specifikací a obsluhou topidla. Doporučujeme seznámit se pozorně s těmito údaji. Vyvarujete se tak případných chyb při vlastní montáži a obsluze.

Podrobné podmínky instalace a obsluhy naleznete ve Všeobecném návodu k obsluze (součást dodávky).

Poznámky v textu



Nejdůležitější jsou poznámky nadepsané **VAROVÁNÍ**. Poznámky nadepsané **VAROVÁNÍ** Vás upozorňují na **vážné nebezpečí poškození topidla či poranění.**



Poznámka nadepsaná **Upozornění** Vás upozorňuje na možná poškození Vašeho topidla.



Poznámka nadepsaná **Důležité** Vás upozorňuje na informace důležité k provozu Vašeho topidla.



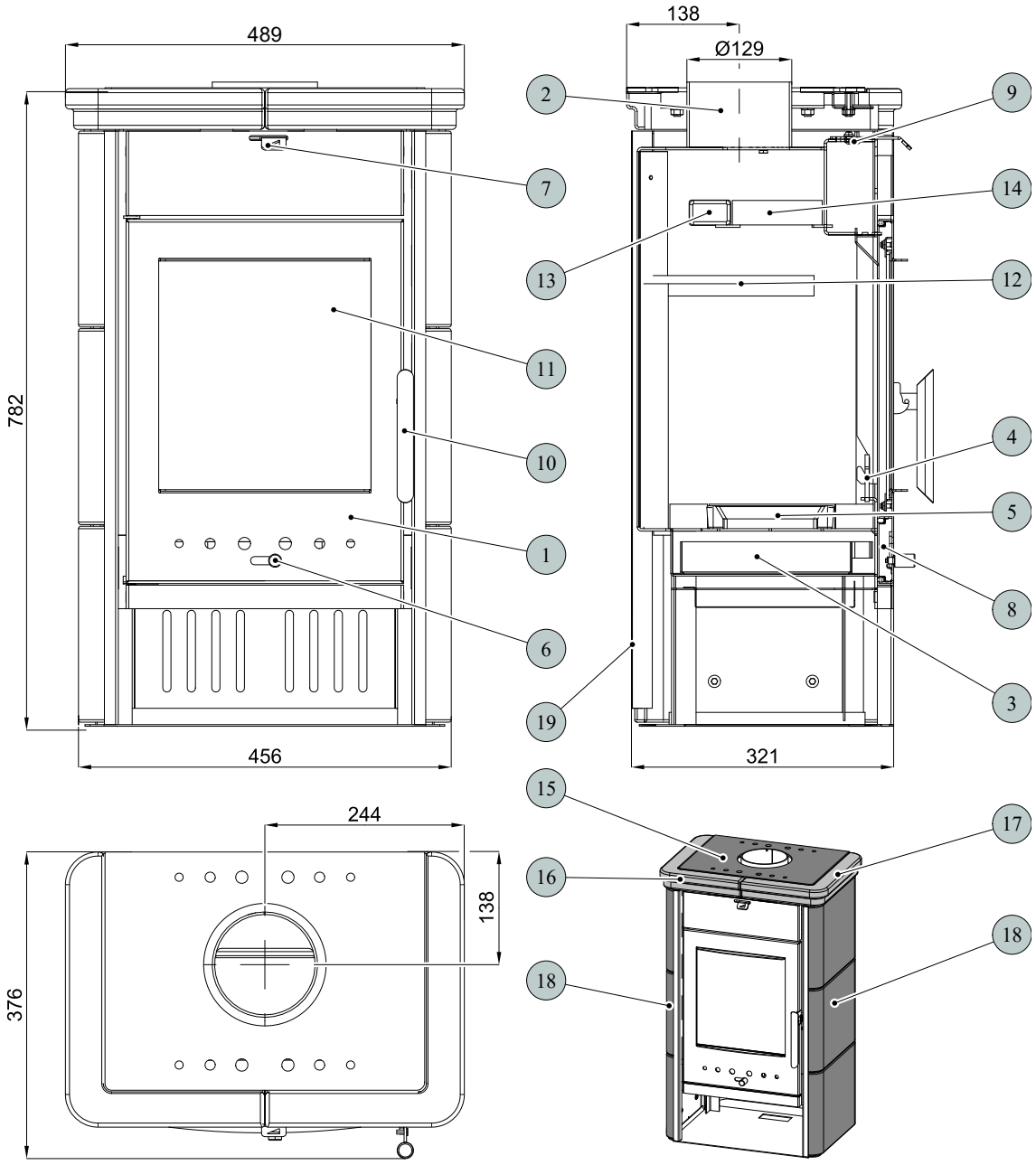
Poznámka jako taková Vás upozorňuje zcela obecně na informace důležité k provozu Vašeho topidla.

CZ

Obsah

1. Technický popis 1
1.1. Rozměrové schéma topeniště 3
2. Koleno odtahu spalin 4

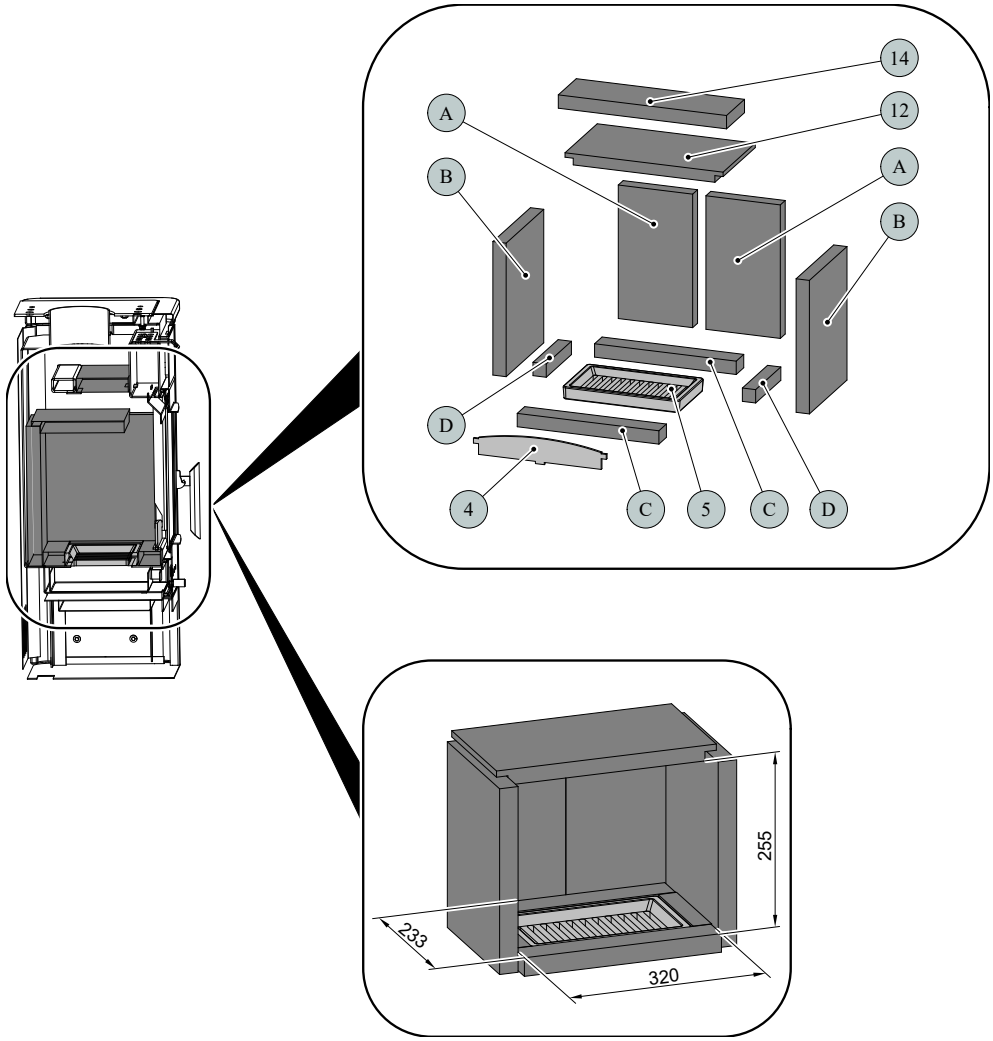
1. Technický popis



Pozice	Název	Množství	Číslo zboží
1	Dvířka topeniště/černá	1 ks	0434315005300
2	Hrdlo kouřovodu/černá	1 ks	—
3	Popelník	1 ks	0432215005600
4	Zábrana/černá	1 ks	0432215006015
5	Rošt/černá	1 ks	0020100130005
6	Regulátor primárního vzduchu/chrom.	1 ks	0082020010005
7	Regulátor sekundárního vzduchu/černá	1 ks	0434315005001
8	Přívod primárního vzduchu	1 ks	—
9	Přívod sekundárního vzduchu	1 ks	—

10	Pákový uzávěr dvířek topeniště	1 ks	0432215007305
11	Žáruvzdorné sklo (285x300)	1 ks	0432215005301
12	Clona volná - dolní (25x197x357)	1 ks	0432215005701
13	Clona pevná - horní	1 ks	—
14	Clona volná - horní (30x110x380)	1 ks	0432215005702
15	Víko/černá	1 ks	0434315005111
16	Horní římsa - levá/capuccino	1 ks	0434315026001
16	Horní římsa - levá/medovník	1 ks	0434315016001
17	Horní římsa - pravá/capuccino	1 ks	0434315026002
17	Horní římsa - pravá/medovník	1 ks	0434315016002
18	Obklad boční/capuccino	2 ks	0434315026100
18	Obklad boční/medovník	2 ks	0434315016100
19	Kryt zadní	1 ks	0434315005010
—	Těsnící šňůra dveří 8 mm	1800 mm	0040300080005
—	Těsnící šňůra skla 10x4 mm	1200 mm	0040210040005
—	Těsnící šňůra držáků skla 8x2 mm	160 mm	0040208020006

1.1. Rozměrové schéma topeniště



Pozice	Název	Množství	Číslo zboží
4	Zábrana/černá	1 ks	0432215006015
5	Rošt/černá	1 ks	0020100130005
12	Clona volná — dolní (25x197x357)	1 ks	0432215005701
14	Clona volná — horní (30x110x380)	1 ks	0432215005702
A	Cihla 30x168x300	2 ks	0434315005501
B	Cihla 30x227x300	2 ks	0432215005502
C	Cihla 30x46x320	2 ks	0432215005503
D	Cihla 30x30x154	2 ks	0432215005505

2. Koleno odtahu spalin

Poznámka

Koleno odtahu spalin je dodáváno jako zvláštní příslušenství

